



ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE POUR LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX FERROVIAIRES  
ZWISCHENSTAATLICHE ORGANISATION FÜR DEN INTERNATIONALEN EISENBahnVERKEHR  
INTERGOVERNMENTAL ORGANISATION FOR INTERNATIONAL CARRIAGE BY RAIL

---

**Groupe de travail "RU CIM"**  
**Arbeitsgruppe „ER CIM“**  
**Working group „CIM UR“**

**1<sup>ère</sup> session/1. Sitzung/1<sup>st</sup> session**  
**Berne/Bern, 09.12.2014**


**Liste des participants**  
**Teilnehmerliste**  
**List of participants**

## **I. Gouvernements Regierungen Governments**

### **Allemagne/Deutschland/Germany**

Mme/Fr./Ms Anja **Reifenrath**


Richterin am Landgericht, Referentin  
Bundesministerium für Justiz und für  
Verbraucherschutz  
Referat III A 4, Recht der Handelsgeschäfte,  
Transportrecht  
Mohrenstrasse 37  
DE-10117 Berlin

 +49 (30) 185 80 95 43  
Fax +49 (30) 185 80 95 25  
E-mail reifenrath-an@bmjv.bund.de

### **Autriche/Österreich/Austria**

Mme/Fr./Ms Karin **Guggenberger**

Sachbearbeiterin  
Bundesministerium für Verkehr, Innovation und  
Technologie  
Abteilung IV/SCH 1  
Radetzkystraße 2  
1031 Wien  
Österreich

 +43 (1) 711 62 65 21 03  
Mobile +43 (664) 96 59 870  
Fax +43 (1) 711 62 65 21 99  
E-mail Karin.Guggenberger@bmvit.gv.at

### **Belgique/Belgien/Belgium**

S'est excusée.  
Hat sich entschuldigt.  
Sent apologies.


### **Bulgarie/Bulgarien/Bulgaria**

S'est excusée.  
Hat sich entschuldigt.  
Sent apologies.

### **Espagne/Spain/Spain**

Mme/Fr./Ms Carmen **Fernandez Torres**

Conseillère  
Ambassade d'Espagne  
Kalcheggweg 24  
CH-3006 Berne

 +41 31 350 52 54  
Fax +41 31 350 52 55  
E-Mail carmen.ftorres@maec.es

**France/Frankreich/France**

S'est excusée.  
Hat sich entschuldigt.  
Sent apologies.

**Norvège/Norwegen/Norway**

S'est excusée.  
Hat sich entschuldigt.  
Sent apologies.


**Royaume-Uni/Vereinigtes Königreich/  
United Kingdom**

S'est excusée.  
Hat sich entschuldigt.  
Sent apologies.

**Serbie/Serbien/Serbia**

Mme/Fr./Ms Branka **Nedeljković**

Head of the Department for Regulatory Affairs  
Directorate for Railways  
Nemanjina 6  
RS-11000 Belgrade

 +381 (11) 362 23 10  
Mobile +381 (63) 654 0 38  
Fax +381 (11) 361 82 91  
E-mail branka.nedeljkovic@raildir.gov.rs

**Slovaquie/Slowakei/Slovakia**

S'est excusée.  
Hat sich entschuldigt.  
Sent apologies.

**Suède/Schweden/Sweden**

S'est excusée.  
Hat sich entschuldigt.  
Sent apologies.

**II. Organisation régionale d'intégration économique  
Regionale Organisation für wirtschaftliche Integration  
Regional economic integration organisation**

**Union européenne/  
Europäische Union/  
European Union**

**Commission européenne/  
Europäische Kommission/  
European Commission**

M./Hr./Mr      **László Polgár**

Policy Officer  
European Commission - DG MOVE.B.2  
Transport policy in general, land transport  
Office: DM28 04/008  
Rue Demot 28  
BE-1049 Brussels/Belgium



+32 (2) 2959349

Fax            +36 (1) 795 06 55

E-mail        Laszlo.POLGAR@ec.europa.eu

### III. Organisations internationales gouvernementales Staatliche internationale Organisationen International governmental Organisations

#### OSJD


S'est excusé.  
Hat sich entschuldigt.  
Sent apologies.

### IV. Organisations et associations internationales non-gouvernementales Nichtstaatliche internationale Organisationen und Verbände International non-governmental Organisations or Associations

#### CIT

M./Hr./Mr     **Cesare Brand**


Generalsekretär  
CIT - Internationales Eisenbahntransportkomitee  
Secrétariat général  
Weltpoststrasse 20  
CH-3015 Bern

     +41 (31) 350 01 93  
Fax             +41 (31) 350 01 99  
E-mail         cesare.brand@cit-rail.org

#### CIT

M./Hr./Mr     **Erik Evtimov**


Stv. Generalsekretär  
CIT - Internationales Eisenbahntransportkomitee  
Secrétariat général  
Weltpoststrasse 20  
CH-3015 Bern

     +41 (31) 350 01 97  
Fax             +41 (31) 350 01 99  
E-mail         erik.evtimov@cit-rail.org

#### CIT


Mme/Fr./Ms   **Nina Sziladi-Scherf**

Legal Adviser  
CIT - Internationales Eisenbahntransportkomitee  
Secrétariat général  
Weltpoststrasse 20  
CH-3015 Bern

     +41 (31) 350 01 97  
Fax             +41 (31) 350 01 99  
E-mail         erik.evtimov@cit-rail.org

**IVT**M./Hr./Mr     **Kurt Spera**

Hon. Prof. Dr., Präsident des IVT  
Internationaler Verband der Tarifeure (IVT)  
Logistik- und Transport-Consult GmbH  
Europaplatz 1  
Postfach 55  
AT-1150 Wien

 +43 (664) 421 04 65  
Fax +43 (1) 544 43 99 15  
E-mail [logotrans@aon.at](mailto:logotrans@aon.at)

**V.      Secrétariat  
Sekretariat  
Secretariat**

M./Hr./Mr	François <b>Davenne</b>	Secrétaire général Generalsekretär Secretary General ☎ +41 (31) 359 10 10 Fax +41 (31) 359 10 11 E-mail francois.davenne@otif.org
M./Hr./Mr	Carlos <b>del Olmo</b>	Conseiller Rat Counsellor ☎ +41 (31) 359 10 13 Fax +41 (31) 359 10 11 E-mail carlos.delolmo@otif.org
Mme/Fr./Ms	Eva <b>Hammerschmiedová</b>	Conseiller adjoint Stellvertretende Rätin Assistant Counsellor ☎ +41 (31) 359 10 14 Fax +41 (31) 359 10 11 E-mail eva.hammerschmiedova@otif.org
Mme/Fr./Ms	Iris Petra <b>Gries</b>	Premier secrétaire Leitende Referentin Senior Officer ☎ +41 (31) 359 10 15 Fax +41 (31) 359 10 11 E-mail iris.gries@otif.org
Mme/Fr./Ms	Françoise <b>Jäggi</b>	Deuxième secrétaire Referentin First Officer ☎ +41 (31) 359 10 10 Fax +41 (31) 359 10 11 E-mail francoise.jaeggi@otif.org
Mme/Fr./Ms	Dariia <b>Galushko</b>	Young Expert ☎ +41 (31) 359 10 24 Fax +41 (31) 359 10 11 E-mail dariia.galushko@otif.org



**VI.      Interprètes  
Dolmetscher  
Interpreters**

M./Hr./Mr.      David **Ashman**      Traducteur, Chef de division  
Translator, Referatsleiter  
Translator, Head of Section

Mme/Fr./Ms      Joana **Meenken**      Traductrice  
Translator  
Translator

Mme/Fr./Ms      Dominique **Baz**

Mme/Fr./Ms      Marlène **Mitzmacher**

Mme/Fr./Ms      Viviane **Vaucher**